



Gerioù ar vuhez

AR BREZHONEG E GALLEG

Ar sonerezh : la musique

Binioù, cornemuse

Binioù-bras, cornemuse écossaise

Binioù-kozh, biniau traditionnel

Bagad, batelée, groupe, troupe

Bagadoù, des groupes, des bagads

Kevrenn, section

An dañs : la danse

Dañs plin ou Dañs fañch, la danse plinn

Dañs fisel

Gavotenn ou Dañs-tro, gavotte

An-dro

Hanter-dro

Kost er c'hoed ou Kost ar c'hoad

Kas a-barh

« Daou-ha-daou », le bal

« Dañser ha dañserez », danseur et danseuse

« Dañserien ha dañserezed »,
des danseurs et des danseuses

« Dañsoù kof-ha-kof », les fameuses danses
ventre contre ventre, polka, mazurka, valse

Koroll, danse

Korollerien, des danseurs

An dreujenn-gaol,
(le trognon de chou),
la clarinette

Ar glarinetenn,
la clarinette

Kan-ha-diskan,
chant à répondre

Kaner,
chanteur qui mène

Diskaner,
chanteur qui répond

Gwerz, chant proche
de la complainte
ou de la ballade

« Kan ar bobl »,
le chant du peuple

Voici trois groupes
mythiques de festoù-noz :

Bleizi ruz,
loups rouges

Sonerien du,
musiciens noirs

Diaouled ar menez,
les diables de la montagne

CORIMANÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional